2024/185

1.2.2024

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ αριθ. 171/2021

της 11ης Ιουνίου 2021

για την τροποποίηση του παραρτήματος IX (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [2024/185]

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (στο εξής: συμφωνία για τον ΕΟΧ), και ιδίως το άρθρο 98,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 2014/92/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, για τη συγκρισιμότητα των τελών που συνδέονται με λογαριασμούς πληρωμών, την αλλαγή λογαριασμού πληρωμών και την πρόσβαση σε λογαριασμούς πληρωμών με βασικά χαρακτηριστικά ([1]) πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

(2) Ο κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2018/32 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2017, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2014/92/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για την τυποποιημένη ορολογία της Ένωσης σχετικά με τις πλέον αντιπροσωπευτικές υπηρεσίες που συνδέονται με λογαριασμό πληρωμών ([2]) πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

(3) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/33 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2017, για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων σχετικά με την τυποποιημένη μορφή παρουσίασης της δήλωσης τελών και το κοινό της σύμβολο σύμφωνα με την οδηγία 2014/92/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([3]), όπως διορθώθηκε με την ΕΕ L 221 της 31.8.2018, σ. 3, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

(4) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/34 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2017, για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων σχετικά με την τυποποιημένη μορφή παρουσίασης του δελτίου πληροφόρησης περί τελών και το κοινό σύμβολό του σύμφωνα με την οδηγία 2014/92/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([4]), όπως διορθώθηκε με την ΕΕ L 221 της 31.8.2018, σ. 3, πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

(5) Η οδηγία 2014/92/ΕΕ περιέχει διατάξεις οι οποίες ρυθμίζουν τα δικαιώματα των καταναλωτριών και των καταναλωτών που διαμένουν νόμιμα στην Ένωση, συμπεριλαμβανομένων των προσώπων που ζητούν άσυλο. Η μεταναστευτική πολιτική δεν αποτελεί μέρος της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και η συμφωνία δεν εφαρμόζεται στους/στις υπηκόους τρίτων χωρών.

(6) Επομένως, το παράρτημα IX της συμφωνίας για τον ΕΟΧ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Μετά το σημείο 16εε [κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2020/1423 της Επιτροπής] του παραρτήματος IX της συμφωνίας για τον ΕΟΧ παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο:

«16στ. **32014 L 0092**: Οδηγία 2014/92/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 2014, για τη συγκρισιμότητα των τελών που συνδέονται με λογαριασμούς πληρωμών, την αλλαγή λογαριασμού πληρωμών και την πρόσβαση σε λογαριασμούς πληρωμών με βασικά χαρακτηριστικά (ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 214).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας προσαρμόζονται ως εξής:

(α) Με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου 1 της παρούσας συμφωνίας και εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα συμφωνία, οι όροι "κράτος/-η μέλος/-η" και "αρμόδιες αρχές" νοείται ότι περιλαμβάνουν, πέραν της έννοιας που έχουν στην οδηγία, τα κράτη της ΕΖΕΣ και τις αρμόδιες αρχές τους, αντίστοιχα.

([1]) ΕΕ L 257 της 28.8.2014, σ. 214.
([2]) ΕΕ L 6 της 11.1.2018, σ. 3.
([3]) ΕΕ L 6 της 11.1.2018, σ. 26.
([4]) ΕΕ L 6 της 11.1.2018, σ. 37.

(β) Οι παραπομπές της οδηγίας στις εξουσίες της ΕΑΤ δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1093/2010 νοούνται ως παραπομπές, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο σημείο 31ζ του παρόντος παραρτήματος και σύμφωνα με αυτό, στις εξουσίες της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ.

(γ) Οι αναφορές στην ενωσιακή νομοθεσία στο άρθρο 2 παράγραφος 2, στο άρθρο 4 παράγραφος 2, στο άρθρο 5 παράγραφος 3, στο άρθρο 13 παράγραφος 2 και στο άρθρο 21 παράγραφος 2 νοούνται ως αναφορές στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.

(δ) Στο άρθρο 3, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ:

i) η παράγραφος 3 δεν εφαρμόζεται·

ii) στην παράγραφο 5, η φράση «η κατ' εξουσιοδότηση πράξη που αναφέρεται στην παράγραφο 4» αντικαθίσταται από τη φράση «η απόφαση αριθ. 171/2021 της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ της 11ης Ιουνίου 2021.»

(ε) Στο άρθρο 15, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, η φράση «ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο που αναφέρεται στο άρθρο 21 του Χάρτη» δεν εφαρμόζεται.

(στ) Στο άρθρο 16 παράγραφος 2, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, η φράση "τις Συνθήκες" αντικαθίσταται από τη φράση "τη συμφωνία για τον ΕΟΧ".

(ζ) Στο άρθρο 27 παράγραφος 1, όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, η φράση «τις 18 Σεπτεμβρίου 2018» αντικαθίσταται από τη φράση «τις 18 Σεπτεμβρίου 2022».

(η) Στο άρθρο 29 παράγραφος 2 στοιχεία β) έως δ), όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, η φράση "τη θέση σε ισχύ της κατ' εξουσιοδότηση πράξης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 4" αντικαθίσταται από τη φράση "την ημερομηνία έναρξης ισχύος της απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 171/2021 της 11ης Ιουνίου 2021".

16στα. **32018 R 0032**: Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2018/32 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2017, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2014/92/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τα ρυθμιστικά τεχνικά πρότυπα για την τυποποιημένη ορολογία της Ένωσης σχετικά με τις πλέον αντιπροσωπευτικές υπηρεσίες που συνδέονται με λογαριασμό πληρωμών (ΕΕ L 6 της 11.1.2018, σ. 3).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

Στο παράρτημα προστίθενται τα εξής:

«ΙΣΛΑΝΔΙΑ

Ισλανδικά

Όρος	Ορισμός
Rekstur reiknings	Reikningsveitandi rekur reikninginn til þess að viðskiptavinur geti haft af honum afnot.
Útvegun debetkorts	Reikningsveitandi útvegar greiðslukort sem tengist reikningi viðskiptavinar. Fjárhæð hverrar færslu sem gerð er með kortinu er tekin beint og að fullu af reikningi viðskiptavinar.
Útvegun kreditkorts	Reikningsveitandi útvegar greiðslukort sem tengist greiðslureikningi viðskiptavinar. Heildarfjárhæð færslu sem gerð er með kortinu á tilteknu samþykktu tímabili er dregin annaðhvort að fullu eða að hluta af greiðslureikningi viðskiptavinar á ákveðnum degi. Það ræðst af lánasamningi milli reikningsveitanda og viðskiptavinar hvort viðskiptavinurinn greiðir vexti fyrir lántökuna.
Yfirdráttur	Reikningsveitandi og viðskiptavinur koma sér saman um það fyrirfram að viðskiptavinur geti fengið lánað fé þegar engin innstæða er eftir inn á reikningnum. Í samkomulaginu er ákveðið hver hámarksfjárhæðin er sem hægt er að taka að láni og hvort gjöld og vextir verða innheimt af viðskiptavininum.
Millifærsla	Reikningsveitandi millifærir peninga samkvæmt fyrirmælum viðskiptavinar af reikningi viðskiptavinar inn á annan reikning.

Reglulegar millifærslur	Reikningsveitandi millifærir reglulega samkvæmt fyrirmælum viðskiptavinar fasta fjárupphæð af reikningi viðskiptavinar inn á annan reikning.
Beingreiðsla	Viðskiptavinur heimilar einhverjum öðrum (viðtakanda) að beina því til reikningsveitanda að millifæra fé af reikningi viðskiptavinar til viðtakandans. Reikningsveitandi millifærir þá fé til viðtakandans á þeim degi eða dögum sem viðskiptavinur og viðtakandi hafa sammælst um. Fjárhæðin getur verið breytileg.
Úttekt reiðufjár	Viðskiptavinur tekur reiðufé út af reikningi sínum.

ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ

Γερμανικά

Όρος	Ορισμός
Kontoführung	Der Kontoanbieter führt das Konto, das durch den Kunden genutzt wird.
Bereitstellung einer Debitkarte	Der Kontoanbieter stellt eine Zahlungs-karte bereit, die mit dem Konto des Kun-den verbunden ist. Der Betrag jeder Transaktion, welche durch die Verwen-dung der Karte ausgelöst wurde, wird direkt und in voller Höhe dem Konto des Kunden belastet.
Bereitstellung einer Kreditkarte	Der Kontoanbieter stellt eine Zahlungs-karte bereit, die mit dem Konto des Kun-den verbunden ist. Der Gesamtbetrag der Transaktionen, welche durch die Ver-wendung der Karte innerhalb eines ver-einbarten Zeitraums ausgelöst wurde, wird zu einem bestimmten Termin in voller Höhe oder teilweise dem Zah-lungskonto des Kunden belastet. In einer Kreditvereinbarung zwischen dem An-bieter und dem Kunden wird festgelegt, ob dem Kunden für die Inanspruchnahme des Kredits Zinsen berechnet werden.
Eingeräumte Kreditlimite	Der Kontoanbieter und der Kunde vereinbaren im Voraus, dass der Kunde sein Konto belasten kann, auch wenn kein Guthaben mehr auf dem Konto ist. In der Vereinbarung wird festgelegt, in welcher Höhe maximal das Konto in diesem Fall noch belastet werden kann und ob dem Kunden Entgelte und Zinsen berechnet werden.
Überweisung	Der Kontoanbieter führt auf Anweisung des Kunden Geldüberweisungen von dem Konto des Kunden auf ein anderes Konto durch.
Dauerauftrag	Der Kontoanbieter überweist auf Anwei-sung des Kunden regelmässig einen festen Geldbetrag vom Konto des Kunden auf ein anderes Konto.
Lastschrift	Der Kunde ermächtigt eine andere Person (Empfänger) den Kontoanbieter anzuwei-sen, Geld vom Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers zu übertragen. Der Kontoanbieter überträgt dann zu ei-nem oder mehreren von Kunde und Emp-fänger vereinbarten Termin(en) Geld von dem Konto des Kunden auf das Konto des Empfängers. Der Betrag kann unter-schiedlich hoch sein.
Bargeldauszahlung	Der Kunde hebt Bargeld von seinem Konto ab.

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Νορβηγικά

Όρος	Ορισμός
Forvaltning av konto	Kontotilbyderen sørger for driften av kontoen som kunden benytter.
Utstedelse av debetkort	Kontotilbyderen utsteder et betalingskort som er knyttet til kundens konto. For hver transaksjon som gjennomføres med kortet, trekkes det fulle beløpet direkte fra kundens konto.
Utstedelse av kredittkort	Kontotilbyderen utsteder et betalingskort som er knyttet til kundens betalingskonto. Det fulle beløpet for de transaksjonene som er gjennomført med kortet gjennom en avtalt periode, trekkes enten helt eller delvis fra kundens betalingskonto på en dato som er avtalt på forhånd. En kredittavtale mellom kontotilbyderen og kunden avgjør om kunden vil bli pålagt renter for denne kreditten.
Kredittmulighet	Kontotilbyderen og kunden inngår på forhånd en avtale om at kunden kan låne penger når det ikke er penger igjen på kontoen. Avtalen fastsetter et maksimumsbeløp som kan lånes, og om kunden vil bli pålagt gebyrer og renter.
Kontobetalinger	På kundens anmodning overfører kontotilbyderen penger fra kundens konto til en annen konto.
Faste betalingsoppdrag	På kundens anmodning overfører kontotilbyderen regelmessig et bestemt beløp fra kundens konto til en annen konto.
Direktebelastning	Kunden tillater at en annen (mottakeren) kan be kontotilbyderen om å overføre penger fra kundens konto til denne mottakeren. Kontotilbyderen overfører deretter penger til mottakeren på den datoen eller de datoene som kunden og mottakeren har avtalt. Beløpet kan variere.
Uttak av kontanter	Kunden tar ut penger fra sin konto.»

16στβ. **32018 R 0033**: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/33 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2017, για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων σχετικά με την τυποποιημένη μορφή παρουσίασης της δήλωσης τελών και το κοινό της σύμβολο σύμφωνα με την οδηγία 2014/92/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 6 της 11.1.2018, σ. 26), όπως διορθώθηκε με την ΕΕ L 221 της 31.8.2018, σ. 3.

16στγ. **32018 R 0034**: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/34 της Επιτροπής, της 28ης Σεπτεμβρίου 2017, για τον καθορισμό εκτελεστικών τεχνικών προτύπων σχετικά με την τυποποιημένη μορφή παρουσίασης του δελτίου πληροφόρησης περί τελών και το κοινό σύμβολό του σύμφωνα με την οδηγία 2014/92/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 6 της 11.1.2018, σ. 37), όπως διορθώθηκε με την ΕΕ L 221 της 31.8.2018, σ. 3.»

Άρθρο 2

Τα κείμενα της οδηγίας 2014/92/ΕΕ, του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) 2018/32, του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/33, όπως διορθώθηκε με την ΕΕ L 221 της 31.8.2018, σ. 3 και του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2018/34, όπως διορθώθηκε με την ΕΕ L 221 της 31.8.2018, σ. 3, στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία δημοσιεύονται στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, είναι αυθεντικά.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 12 Ιουνίου 2021, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ *.

* Έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα για τον ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα για τον ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 2021.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ
Η Πρόεδρος
Clara GANSLANDT